
صلوّة, مرْ.


اين كتاب باهتمام بنياد فرهنگى نحَل حابِ گرديده است. E-mail: nehal@fundacionnehal.org www.fundacionnehal.org
"

صلوة در امر بهائى
بقلم روح الله مهرابخانى
خطاطى از استاد يحيى جعفرى
تابلوها و نگارگرى از ايرج مهين گستر
ضبط صدلا روى سى دى: خانم عهلديه بديعى
چاب كمبيوترى: فرشته تيفورى حجازى
طرح جلل: EVA CELDRAN
به اهتمام بنياد فرهنگیى نِحَل، مادريد اسـيانيا
انتشارات: بنياد فرهنگى نحل به تاريخ: 9 . 9 .

كليهى حقوق قانونى اين كتاب براى بنياد فرهنگى نحَلَ محفوظ است.



كفتار ناشر

از آنجا كه صلوة امرى بسيار خطير است و ارتباط روحانى بشر با يرورد گار خود از Tان طريق به بهترين وجهى تحقق مىيابد، بنياد فرهنگى نحل بر آن شد، كتابى كه جناب روحد الله مهرابخانى، محقق گرانقدر، ساله الها بيش به رشتهى تحرير درTورده بودند، بار ديگر منتشر كرده، در اختيار دوستان عزيز قرار دهل.

اين كتاب شامل نمازهاى واجب به زبان اصلى، يعنى عربى است كه مضمون فارسى Tنها را تنها جهت در كك مطالب عميقى كه در Tن نهفته است، به استحضار خوانندگان و علاقمندان مىرساند. علاوه بر آن لوح مبار كك احمد نيز خميمهى اين نسخه گشته است. بنياد نحل افتخار دارد به همراه هر كتاب، يكك سى دى شامل نمازها و لوح احمد را با صداى دلنشين خانم عهديه بديعى تقديم خوانندگان كند كـد كه خود قدم مؤثرى براى قرائت صحيح صلوة است.
 خط زيبايشان كتاب را به رشتهى تحرير درTوردهاند. همحنين از جناب مهين گستر كه با تابلوها و نگارگرايى خويش هميشه با ما همكارى دارنل، سیاسگزاريم. بنياد فرهنگى نحل

 , 安 ", ":
 ; 6 ن, ! . 6ل





 ك, (6.
 , \%
 ;


 g,



 بقالت,

 آنب!


 ? قا


 ,







 , إ.

 ? اكرْ





 , , No




 فانغْ ! نيبر", نبشن بيا يا,
 (ك) . "




.
 إبحت ",
人



人



 , أَ.


 or中 ,


عا


 راتق"





 (1)
 .






 إي , , , , *, توبَ

 , كن,




"

 همرْنْ







 , يr ",

 (i)
 , بشا

 ,
 on










طالت






 ؤ ؤ

 لر"






 , روتُحْ !






 برواء,





(....
 تا,








"
, الالوحا
 ,




 ", "النم, ترا,

 . صنُو


 , لكن مُوبـ,















 ।



الى
 ; ; ; ; "
 "!



 ط, طبرت بین





 !

 صب,0, , ;",


 ; ;تس,

,




 ,


تزؤبا,
 ك, ك,

 :


ا- نا, , تِمْ
 6

 النان, ان,
,
 .

 ق كا

 ,
 با بُربك نز,
 نيون
,

 'تَ: تُرُقْ





 , شَرّْ


", ترج
 ;
 ,


元
 كإلُنْ قُقْ




 فن, فو,



 , ل,







 ; ن,
 , i,

 ,اصضفا

 فُ (1) ren






 .




 , وْ Q





 ， ， ，为





 ,


 , , , , الضأْ





 لرإمْ نورى
 ; ,


 "الُطْ




 ,




 "~":年

$\mu$
 ,
 شا



 ع夫",











 ! كنكا
"




 تص, , 10, "
 , ק":
 , إ,为 , ,
,, ,, .
 ,
'

 , ا,

 , سالن,


 , كا,
 , صتُاتِكا

! , ,










ق－


多



（ט）

 قرب， ش，
 ج品它
楽

 ． بِّنْ ו，
 " , بنّ ;

 ت ت ت

 ", كا,
 , تُنْ .


بی"
ا الیّ "ا

 لجزإرْغ

 "ا

 -品


 !
 '.
 ,

家
شُوצبـِّـراد :



 ,لِّليل,




ثمومبان.


事








 ن:


 كالها

",

rof Tr-
,

-

 ",


 1.
 i, ",
 رجِشُ شفُ
 شُ شَ
 ,



 اكْ



 Lؤ" "مبر , أ, آُّ

 الكعا,











"الرْ






 , ج

بُ, ,

年 عرّ, بُكتَتْر,
 ك, ك,





 ل ,
 \%




 rosin mex,





 ? خالنمْتِّما,








 اوضغوعونا
















 H. ,

 !





 فاكش
? ,
 اكرا ,












 i








 س, سرك,
 سارتُ,



， ；
 ن仿





 ＊＊ ， ，


 ,大巾 صر,شاكتابت

 إرْ


 **






 ':


 , بلألّ تُبرل ارثّ, نتُ,


 ,








 عا, تُّمر,








 ，
 －禹

 ＂，





 ? ? ?
 .
 ,




 ，，，，

 ， ，寝
 ，













 ك ك














 ", ! أظباجّ



 ,
 , 1
 ,
 , , , , ,












位

 （6）







 إيوروبا, ,"

 ك,

;









 "بْ")




 .ربنّ
 ,

 , شا,
 , , , , إشَا
 ,

 ?

"يمْتنـ،
























 , "




 ,



;ب,










 ,


 عا,تو, .


 \% اكي, , نَ برإوى ",









 جانثقُس,



!إْتُ, اعدّالبیبا, ت
 ,










 ,

 ; , كتُّيُنْ , عارْساتِ
 فلّ
 ,


 النَئْ ,
 , . ?范 . اتِّ ,
 تقانىا ز,
 ,田 نقّ
 ,
 , ابابساك"
6اك




 إْ ,
 ,
 .



 /i/k ,



 تَرْ, با بالبس J,
 بي,
 , الإحِّ






~~ن


 ,




 6ان,
 \%

 Lا,



 بَ





"

 يكُ

 ,

 ثَ


















 انّْ



 , ? ? ,








 ,







 كَ


 "ْ .



 طاهطْ:




 انش⿱艹\zh2⿰亻⿱丶⿻工二又


 ，





 صورتصـوّ

 ＂。




㢂化
الرّراتمن .









كأوست

:





,
".






 تِّصْ











 لابسآوض: واجبنش,





 صر:"




,

 ,













,"تشص:"0,

 ,
, ;,



 ,


ع- شثتتـ,

 ,





 ;
 "تص":"


 , ن̈, に ع- ع-


家 ! ا,

 ，





幺隹


 \％，


 جإِّ


ו, بحتدوا:6,






ش- الواحوأض
 اكف في
 ,קُرجّاتُنْ 8-
 1-v
 1 , , 虫, 虫
 ,


 ,
 , إِ,






ملحقــات

خوانندگان محترم،
مضمون نماز واجب در ضميمهى اين كتاب به فارسى صرفاً جهت دركك بهتر مفاهيم و معانى عميقى است كه در Tن نهفته است. البته مستحضريد كه نماز را به لسان فارسى نبايد به جاى آورد. جنانحّه حضرت ولى امراله در توقيع جولاى 19rY مى فرمايند:
(از قبل اشاره و تأكيد گشت كه ترجمهى آثار عربيه به لغت نوراء ممدوح و مقبول نه، على الخصوص احكام كتاب اقدس و ادعيه و صلوات. بايد اطفال را از صغر سن به لغت عربى T شنا نمود و تعليم داد زيرا لغت اصلى تأثيرى كلى و حلاوتى ديگر دارد.)

نمازهاى واجب

در دين بهائى سه نماز كو چكك و متوسط و بزرگك وجود دارد كه هر فرد بهائى بايد يكى از آنها را در شبانه روز بخواند. 1- نماز كوجّك كه روزى يكك بار از ظهر به ظهر تلاوت مى شود: מاشهلد يا الهى بانَّك خلقتنى لعرفانكك و عبادتكى. اشهد فیى هذا الحين بعجزى و قوّتك و ضعفىى و اقتداركك' و فقرى و غنائك. لا إله إلا انت الميهمن القيّوم.) (مضمون فارسى: ایى يرودگار من! گواهى مىدهم به اين كه مرا براى شناسايى و پرستش خود آفريدى. در اين لحظه گواهى مى خويش و توانايى تو و ضعف نويش و بىىنيازى تو. نيست خدلايى جز تو كه نگهدارنده و استوار است.)
r- نمار متوسط كه روزى سه بار در بامداد و حين ظهر و شامگاه تلاوت مى شود:
(و من أراد أن يصلّى له أن يغسل يديه و فى حين الغسل يقول): االهى قوّ يدى كتأخلذ كتابكك باستقامة لاتمنعها جنود العالم. ثمّ احفظها عن التصرّف فيما لم يدخل فى ملكها. انّكك انت المقتدر القدير."
' "وخعفى و اقتدارك، Tمده استى، در حالى كه در ادعيه حضرت محبوب اين جمله نگّاشته نيست.
(و فى حين غسل الوجه يقول):
"أى ربّ وجّهت وجههى اليك. نوّره بانوار وجهك ثـمّ احفظه عن التوجّه الى غير ك.") (و بعد له ان يقوم متوجّهاً اللى القبلة و يقول):
(اشهد الله انّه لا إله الاّ هو. له الامر و الخلق. قد أظهر مشرق الظهور و متكلّم الطور الذى به أنار الافق الاعلى و نطقت سدرة المنتهى و ارتفع النداء بين الارض و السماء قد أتى المالكك الملكك و الملكوت و العزّة و الجبروت الله
(ثمّ ير كع و يقول) الورى و مالك العرش و الثرى."
(اسبحانكك عن ذكرى و ذكر دونى و وصفى و وصف من فی السموات و
الارضين."
(ثمّ يقوم للقنوت و ويقول):
"يا الهى لاتخيّب من تشبّث بأنامل الرجاء بأذيال رحمتك و فضلكك يا
(أرحـم الراحمين."
(أشهل بوحدانيتك و فردانيتكك و بانّك انت الله لا اله الاّ انت. قد أظهرت أمرك و وفيت بعهدك و فتحت باب فضلكك على من فى السموات و الارضين. و الصلوة و السلام و التكبير و البهاء على اوليآنكك الذين ما
 انكك انت الغفور الكريم."

مضمون فارسى: و كسى كه اراده نمود، نماز گزارد، بر اوست كه دستهايش را بشويد و در هنگام شستن آنها بگويد: (الى خداي من! دستهايم را نيرو بخش تا كتابت را بر گیزم با Tن با بيارىایى كه لشگريان جهان دستهايم را از گرفتنش باز ندارند. بسس Tنها را از تصرف بر آنحه كه مالكك نيستند، محافظت بفرما. بدرستى كه تو بسيار توانا و نيرومندى.") (و هنگام شستن صورت خويش گويد): "الى يرورد گار! رويم را به سوى تو گردانيدم. آن را به نور رويت تابناك كن. سیس Tن را از روى نمودن به سوى غير خود مدافافظت كن." (و سبس بر اوست كه بايستد، روى به سوى قبله كند و بگويد): "اخداوند گواهى مىدهد كه هروردگًارى جز او نيست. عالم امر >ييامبران> از آن اوست. به تحقيق محل تابشى ظهور و سخنغگوى طور ظاهر شد. كسى كه افق اعلى به وجودش روشن شد و سدرة المنتهى لدرختى كه خدر اوند در Tان به حضرت موسى تجلى نمود> به سخن درآمل و ندا ميان زمين و
 عظمت خاص خداوندى است كه سروَر بندگان است و صاحب عرش و جهان خاكى است.") (سجس براى قنوت بايستد و بگويد):
 جنگگ زده است، نا اميد مكن، آى مهربانترين رحم كنندگّان." (سيس بنشيند و بگويد):
(ابر يگانگى و يكتايى تو گواهى مىدهم و بر اين كه تويى پرورد گار و خداوندى جز تو نيست. همانا امر خود را Tش Tشكار كردى و به بيمان خويش وفا نمودى و درِ بخشش خود را بر هر كه در آسمانها و زمينهاست، گشودى. درود و سلام و تكبير و درخشش نور بر دوستانت باد! آنانى كه نيازهاى دنيوى ايشان را از روى آوردن به سوى تو باز نداشت و آنجه را دارا بودند، به اميد دستيابى به آنحه نزد تو است، بخشيدندند. به درستى كهـ تويى Tمرزنلده و بسيار بخشنده.) r- نماز بزرگ̋ را هر هنگام و هر وقت كه انسان در خود حالت اقبال و خصوع بحو مشاهله نمايد، مى تواند ادا كند: (اهوالمنزل الغفور الرحيم.") (للمصلّى ان يقوم مقبلاُ الى الله و اذا قام و استقرّ فى مقامه ينظر الى اليمين و الشمال كمن ينتظر رحمة ربّه الرحمن الرحيم. ثمّ يقول): (ايا اله الأسماء أسئلكك بمطالح غيبك العلمّ الأبهى بأن تجعل صالاتى ناراً لتحرق حجباتى التى منعتنى عن مشاهلة جمالكك و نوراً يدلنى الى بحر وصالكك.)
(ثم يرفع يديه للقنوت له تباركك وتعالى و يقول:) "يا مقصود العالم و محبوب الامم! ترانى مقبلًا اليك منقطعاً عمتا سواكك
 عبدك. اكون حاضراً قائماً بين ايادى مشيّتك و ارادتك و ما ما اريد الآ رضائكك. اسئلكك ببحر رحمتكك و شمس فضلكك بان تفعل بعبدكك ما تحبٌ و ترضى. و عزّتك المقدّسة عن الذكر و الثناء كل ما يظهر من

عندكك هو مقصود قلبى و محبوب فؤادى. الهى الهى لا تنظر الى آمالى و اعمالى بل ارادتك التى احاطت السموات و الارض. و اسمكك الاعظم يا مالكك الاممم ما اردت الاّ ما اردته و لا احبّ الاّ ما تحبّ." (ثمّ يسجد و يقول): (اسبحانكك من أن توصف بوصف ما سواكك او تعرف بعرفان دونك.") (ثمّ يقوم و يقول): (اای ربت فاجعل صلاتى كوثّر الحيوان ليبقى به ذاتى بدوام سلطنتك و يذكرك فی كلّ عالم من عوالمكك." (ثمّ يرفع يديه للقنوت مرّة أخرى و يقول): (ايا من فى فراقك ذابت القلوب و الاكباد و بنار حبّكك اشتعل من فى البلاد! اسئلك باسمك الذى به سخّرت الآفاق بان لا تمنعنى عمّا عندك ون يا ما مالكـ الرّقاب. ای ربّ ترى الغريب سرع الى وطنه الاعلى ظلّ قباب عظمتكك و جوار رحمتكك و العاصى قصد بحر غفرانكك و الذليل بساط غز كك و الفقير افق غنائك. لكك الامر فيما تشاء. اشهد انُكك انت المحمود فى فعلك و و المطاع فى حكمك و المختار فى امركك." (ثمّ يرفع يديه و يكبّر ثلث مرّات ثمّ ينحى للر كوع لله تبارك و تعالى و يقول): (يا الهى! ترى روحى مهتزآ فى جوارحى و ار كانى شوقاً لعبادتكك و شغفاً لذكركك و ثنائك و يشهد بها شهد به لسان امرك فـ فی ملكوت بيانكك و جبروت علمك. ای ربٌ احبٌ أن اسئلك فى هذا المقام كل ما عندك

لاثبات فقرى و اعلاء عطائك و غنائكك و اظهار عجزى و ابراز قدرتك و
اقتدار ك.
(ثمّ يقوم و يرفع يديه للقنوت مرّة بعد اخرى و يقول):





 (ثمّ يرفع يديه ثلث مرّات و و يقول): (النه اعظم من كلّعظميم" (ثمّ يسجد و يقول): (اسبحانكك من أن تصعد الى سماء قربك اذكار المقرّبين او ان تصل الى
 منزهآ عن الاسماء. لا اله الآ انت العليّ الابهى.")
(ثمّ يعقد و يقول):
(اشههد بما شهلدت الاشياء و الملأ الاعلى و الجنة العليا و عن ورائها لسان


 (ثمّ يقوم مستقيماً و يقول):
(ايا اله الوجود و مالكك الغيب و الشهود! ترى عبراتى و زفراتى و تسمع ضجيجى و صريخى و حنين فؤادى و عزتّك اجتراحاتى أبعدتنى عن التقرب اليكك وجريراتى منعتنى عن الورود فى ساحة قدسكن. اى ربّ حبّك اضنانى و هجركك اهلكنى و بعدك احرقنى. اسثلكك بموطئ قدميكك فى هذا البيداء و بلبيك لبيكك اصفيائكك فى هذا الفضاء و بنفحات وحيكك و نسمات فجر ظهور كك بأن تقدّر لى زيارة جمالكك و العمل بما فى

كتابك.4.
(ثمّ يكّبر ثلث مرّات و يركع و يقول): (الكك الحمد يا الهى بما أيدتنى على ذكر كك و ثنائكك و عرفتنى مشرق آياتك و جعلتنى خاضعاً لربوبيتك و خاشعاً لالوهيتك و معترفاً بما نطق به

لسان عظمتكك.)
(ثمّ يقوم ويقول):
(الههى الهى عصيانى أنقض ظهرى و غفلتى أهلكتنى. كلمّا أتفكّر فى سوء عملى وحسن عملكك يذوب كبدى و يغلى اللم فى عروقى و جمالكك يا مقصود العالم ان الوجه يستحيى ان يتوجه اليك و أيادى الرجاء تخجل أن ترتفع الى سماء كرمك. ترى يا الهى عبراتى تمنعنى عن الذكر و الثناء يا ربت العرش الثرى. اسألكك بآيات ملكوتك و اسرار جبروتك بأن تعمل باوليائك ما ينبغى لجودك يا مالكك الوجود و يليق لفضلكك يا سلطان

الغيمب و الشُهو د.
(ثمّ يكبر ثلاث مرّات و يسجد و يقول):

لكك الحمل يا الهنا بما انزلت لنا ما يقرّبنا اليكك و يرزقنا كل خير انزلته فی كتبكك و زبر كك. ای ربت نسئلكك بان تحفظنا من جود الظنون و الاوهام. انتكك انت العزيز العلام.") (ثمّ يرفع رأسه يقعد و يقول): (اشهلد يا الهى بما شهل به اصفيائكك و اعترف بما اعترف به اهل الفردوس الاعلى و اللذين طافوا عرشك العظيم. الملكك و الملكوت لكك يا اله

العالمين."
مضمون فارسى: اوست نازل ككنلده و بخشاينلده و مهربان. بر نمازگزار است كه رو به سوى قبلهى خلاوند بايستد و همحچنان كه برجاى خود قرار دارد، به سمت راست و چچب نظر اندازد، گويى منتظر رحمت يروردگار رحمن و بخشندهى خحويش است. سيس بخويد:
 بلند مرتبه و روشنت ترا سو گند مىدهمه، نماز مرا جون آتشى نمايى كه هردههايى را كه مانع و حايل از مشاهلدهى زيبايى تو مى شونلد، بسوزاند و لاين نماز مرا< هون نورى گرحانیى تا مرا به درياى وصالت رهنمون شود.") (سچس دو دست خويش را به قنوت براى خداوند تباز كك و تعالى بلند كند و بگويد): (الى مقصود جهان و ای محبوب مردمان! مرا مىبينى كه روى به سويت
 حر كتش تمامى مو جودات به حر كت درآمدنل.

بارخدايا! من بندهى تو و فرزند بندهي توام. حاضر و Tمادهام كه اراده و مشيت ترا انجام دهم و آرزويى جز رضاى تو ندارم. به درياى رحمت و خورشيد فضلت ترا سو گند مىدهم كه بر بندهى خود آن كنى كه ميل و رضاى تو است. قسم به عزتت كه مقدس از ذكر و ثناست، هرجه از سوى تو چديدار شود، همانا خواست دل من و محبوب قلب من است. ای خداى من! به آرزوها و كردار من منگر، بلكه به ارادهى خود كه
 فرمانرواى مردمان! جز خواستهى تو نخواستهام و جز آنحه را كه تو دوست مىدارى، دوست ندارم.") (سيس بايستد و بحويد): (ابار خدايا! اين نماز مرا همحون جشمهى آب حيات گردان كه تا زمانى كه سلطنتت برقرار است، با Tا ذات من جاودانگى يابد و در هر عالمى از عوالمت به ذكر تو مشغول باشم.") (سیس بار ديگر دستها را به قنوت بالا برد و بگويد): (اایى كسى كه دلها و جگرها در فراقت سوختند و از آتش محبتت همهى
 همهى جهان را تسخير كرده است، ترا سو گند مىدهم كه مرا از Tنحچه نزد تواست، بازمدارى. خداوند!! اين غريب را مىبينى كه به سوى وطن اعلاى خويش در ظلّ سايبان عظمت و در جوار رحمت تو مى شتابد و اين گَناهكار را >مىيبنى؛ كه سفرهى فراخ بزرگوارى ترا مىجويد واين فقير را >مىبينى> كه افق

بى بنيازى ترا مىطلبد. همانا امر از آن تست. گواهى مىدهم كه در در كارهاى خودستودتى هستى و در هر آنجه حكم فرمايى، فرمانروا هستى و در هر چجه امر فرمايى، صاحب اختيارى." (سبس دستهايشَ را بلند كرده، سه مر تبه تكبير الله ابهى گويد و و پس از آن در مقابل خدلاوند تبار كك و تعالى به ركوع رفته و و بغويد):



 تو است، براى اثبات فقر خود و بزر گداشت عطا و و بـى بنيازى تو، برای اظهار

ناتوانى خود و تجلى قدرت و توانايى تو بطلبم."







〉مىبينى〈 كه اب حيات جاودانه از دستان كرم تو مىجويد. همانا در

همهى احوال امر از T T توست، ای خداوندگار نامها! و همانا برمن است
 (سچس دستهايش را سه مرتبه بلند كرده و بگويد):
("خداوند از هر بزرگى بزرگتر است.") (سيس سجده كند و بگويد): تو ثاكك از آنى كه نيايشهاى نزديكان به Tسمان قربت رسد يا برندگان دلهاى مخلصان به آستانهى درگاهت رسند. گواهى میدیهم، مهمانا تو پاكك از صفات و منزه از نامها هستى. نيست خدايى جز تو كه بلند مرتبه و

درخشنده است.
(سيس بنشيند و بعويد):
"گواهى مىدهم به هر آنجه كه همهى اشياء و اهل ملأ اعلى و بهشت برين
 در افق ابهى بدان گواهى داد. همانا تويى خداوندگار و نيست خدايى خـى

آن وجودى كه Tشكار گشت، همانا راز ينهان و رمز نهفته در گَنجى است
 اوست كه نامش را قلم اعلى بنگاشت و هم اوست كه ذكرش در كتابههاى خداوند صاحب عرش و زمين آمده است." (سيس بايستد و بگويد): (اأى يرودگًار هستى و صاحب ديدنىها و ناديدنىها! اشكك و آهم را وا مى:بينى و ضجّه و فرياد و نالهى دلم را مى شنوى. به عزتت قسمّ گُناهانم

مرا از نزديكى به تو دور كرده است و خطاهايم مرا از ورود به ساحت پاكت بازداشته است. اى خحداوند! محبت تو مرا غنا بخشيلده و هجران تو مرا هلاكك كرده و دورى از تو مرا سوزانده است. به جاى پاهايت در اين صصرا و به بلى بلى گفتن برگزيد گانت در در اين فضا ور و به نفحات وحىات و و نسيمهاى ملايم بامداد ظهورت ترا سو گَند مىدهم كه زيارت جمال خورد را برايم مقدّر كنى و نيزْعمل بدانجّه را كه در كتاب خويش است، برايم

مقدور نمايى.
(سپس سه مرتبه تكبير الله ابهى گويد و چس از آن به ركوع رفته، بگويد): (الى آفريدگار من! ستايش ترا سزاست كه مرا به ذكر و ثنايت موفق گردانيدى، تابشگاه 〉مشرق〈 آيات خود را به من شاساندى و مرا مرا در برابر يروردگارى خويش خخاضع گرداندى و در برابر خداوندگاريت فروتن كردى و به آنحه لسان عظمتت گفت، معترف نمودى.") (سبس بايستد و بگويد): (أى خداى من إى خداى من! كمرم از بار گَناهانم شكسته است و غفلتم مرا هلاكك كرده است. هر كاه به كردار بد خود و كارهاى نيك تو انديشه
 مقصود عالم! به جمالت قسم، رويم از توجه و روى آوردن به سويت شرم مى كند و دستهاى Tرزومندم خخجالت مى كشند كه به سوى آسمان كرمت بلند شوند. ایى خداى من! ای خلى آى اوند صاحب عرش و و زمين! مىيينى كه اشكهايم مرا از ذكر و ثنايت باز مىدارند. به آيات ملكوت و

اسرار جبروتت ترا سو گند مىدهم كه با دوستانت آنحنان كه شايستهى بخشش و سزاوار فضل خود است، رفتار كنى، الى پادشاه Tشكار و نهان!" (سیس سه مرتبه تكبير الله ابهى گويد، به سـجده رود و بگگيد): (استايش ترا سزاست ای پرودگار ما! برايمان نازل كردى آنحه كه ما را به سويت نزديك مى كند و ما را از هر هيز نيكى كه در كتابها نوشتههايت است، روزى دهد. بار خدايا! از تو مىطلبيم كه ما را از
 (سيس سر از سجده برداشته، بنشيند و بگويد):
 دادند و اعتراف مى كنم به آنجه اهل بهشت برين و فردوس عليا كه طائف عرش عظيم تو هستند، به ان اقرار كردنل. پادشاهى زمين و آسمان از آن توست، ای خداوند عالميان!"

نماز براى مردكان

اين يگانه نماز واجب در دين بهائى است كه بايد به صورت جماعت خواند شود. نماز ميّت را يك نفر مؤمن مى ايخواند، در حالى كه همه ايستادهاند. واجب نيست كه اين نماز رو به سوى قبله گزارده شود.

نماز ميّت اتر در حَششته و صعود كننده مرد باشد:
ايا الهى هذا عبدك و ابن عبدك الذى آمن بك و بآياتك و توجّه اليك منقطعاً عن سواكك. انتك انت ارحم الراحمين. اسئلكك يا غفّار الذنوب و و و ستّار العيوب بأن تعمل به ما ينبغى لسماء جودك و و بحر افضـالكك و تدخله فى جوار الها رحمتكك الكبرى التى سبقت الارض و السماء. لا اله الآّ انت الغفور الكريم."
 تو و Tات تو ايمان آورد و در حالى كه از غير تو بريده بود، رو به سوى تو نمود. همانا تو رحيمترين رحم كتند گانى.
 خودآنحه را كه شايستهى Tاسمان بخشش و و درياى بزرگوارى تو است، روا

 نماز ميّت اگر در گذشته و صعود كننده زن باشد:
(يا الهى هذه امتك و ابتة امتك التى آمنت بك و بآياتك و و توجهت اليك منقطة عن سواك انكك انت ارحم الراحمين. اسألكك يا غفار الذنوب و و ستار


 و آيات تو ايمان آورد و در حالى كها از از غير تو بريده بود بارد....) اذكار نماز ميت: الشه ابهى انا كل له عابدون

الشه ابهى انا كل له ساجدون

الهّ البهى
انا كل لهُ قانتون
الشا ابهى
انا كل لهُ ذاكرون
اله ابهى انا كل له شاكرون

الله ابهى انا كل لهَ صابرون


## لغت نامه'

آباء

عالمى كه انتها ندارد ابد
جمع ابد
آبدين
بيروز و ظهور Tوردن ابراز
دور ساخته مرا
ابعدتنى
ابن
ct


$$
\begin{aligned}
& \text { ثابت كردن، خد رد و انكار } \\
& \text { ثمر و ميوه Tورد } \\
& \text { اثـر } \\
& \text { اجتراحات } \\
& \text { اج } \\
& \text { اج } \\
& \text { الاطاطت } \\
& \text { احجائى } \\
& \text { احبه } \\
& \text { اج } \\
& \text { احديتك } \\
& \text { الحرقتى } \\
& \text { احطت } \\
& \text { احفظ } \\
& \text { فرا بگگير، به حافظه بسيار } \\
& \text { حالتها (جمع حال) } \\
& \text { مقصود عالم وجود است } \\
& \text { خارج مىشوم } \\
& \text { خارج ساختى مرا } \\
& \text { دنياى بعد } \\
& \text { ديغرى (مونث T Tخر) مرة اخرى: }
\end{aligned}
$$

بار ديگى

$$
\begin{aligned}
& \text { هنگامى كه، در آن هنگام كه } \\
& \text { گوشها (جمع اذن) } \\
& \text { Tان } \\
& \text { دعا و مناجات (جمع ذكر) } \\
& \text { اذكار } \\
& \text { دامنزها، گوشههاى لباس (جمع ذيل) } \\
& \text { خواست، اراده كرد } \\
& \text { خواست و آرزو } \\
& \text { بلند شد } \\
& \text { برگردان مرا، راجع فرما مرا } \\
& \text { رحيمتر، مهربانتر } \\
& \text { اراده كردم، خواستم } \\
& \text { اراده كردى آن را } \\
& \text { فرستاد او را، رسالت داد اد او را } \\
& \text { زمين، كرهى خاكـ اري } \\
& \text { زمينها (جمع ارض) } \\
& \text { ثايهها، اجزاء بدن (جمع ركن) } \\
& \text { اراده مى كنم، مى خواهم } \\
& \text { مى طلبم از تو، } \\
& \text { اذيال } \\
& \text { اراد } \\
& \text { ارجعنى } \\
& \text { ارحم } \\
& \text { اردت } \\
& \text { اردته } \\
& \text { ارسله } \\
& \text { ارض } \\
& \text { ارضين } \\
& \text { ار كان } \\
& \text { اريد } \\
& \text { اسألكك } \\
& \text { ان اسألكك: كه از تو بطلبم } \\
& \text { عالمى كه ابتدا ندارد } \\
& \text { ارجعنى } \\
& \text { ارحم } \\
& \text { اردت } \\
& \text { اردته } \\
& \text { ارسله } \\
& \text { ارض } \\
& \text { ارضين } \\
& \text { اركان } \\
& \text { ازل }
\end{aligned}
$$

| جمع ازل | JiJ |
| :---: | :---: |
| روشنى گرفت | استضاء |
| اطـينيان، ضد تزلزل | استعامكا |
| قرار | است大ر |
| غرور ورزيد، استكبار و سركثى كرد | استكبر |
| رازها (جمع سر) | اسرار |
| نام | اسم |
| نا | اسطاء |
| اسمب باعظهت تو | اسمك الاعظم |
| روشن شده، شعله زد | اشتعل |
| درخشيدن، اشراق كرد | اشرت |
|  | اشقيا |
| شهادت مىدمم | اشهد |
| شهادت بده | اشهد |
| به شهادت بىى بلبم (با تأكيد) | اشهون |
|  | اشهدناهم |
| داديم بر آنها |  |
| صـح رآآغاز كردم | اصبحت |
| صبح كرديمها شديم | اصبنا |
| برگزيدكان (جمع صفى) | اصفيا |


| رنجور ساخت مرا ظاهر و Tآشكار شد | اضهنانى |
| :---: | :---: |
| Tآكار كرد | اظهر |
| ظاهر كردى | اظهرت |
| اقرار و اعتراف كرد | اعترف |
| اقرار مى كنم | اعترف |
| دشمنان (جمع عدو) | اعلداء |
| روگرداند، اعراض | اعرض |
| ما رالز خطا حفظا فرما | اعصمنا |
| بزر گترين، برترين | اعظم |
| بلند كردن، أبات كاتِ كردن | - اعلا |
| كارها و كردههای من | اعمالى |
| كرانهى Tسمان، تا | افق |
| مىتوان ديد |  |
| جمع افق | Tفاق |
| شاخخههای كو جهك درختان | افنان |
| روح، روان (جمع فؤ T) | \|فئده |
| برياداشت مراه مرا ايستاند | اقامنى |
| روى آوردن، | اقبال |
| روى آوردن اورد | \|قبلو| |


| قلرت و توانايى | اقتدار |
| :---: | :---: |
| قرين شل | اقترن |
| بخوان | اقراء |
| ميا يستم | اقوم |
| كه بايستم | لاقوم |
| جكُرها (جمع كبل) | اكباد |
| بسيار بزرگّ بز, بز, | اكبر |
| بنويس، | اكتب |
| مى.باشـم، هستم | اكون |
| .حرف تعريف كه فقط بر سر | ل11 |
| اسـم مى Tا |  |
| كه (براي مؤنث) | التىى |
| نغمهها و T | الدا |
| بجز، بغير | YI |
| ایى خلداى | اللهـم |
| كه (براى مذكر) | الذى |
| كسانى كه (براى مذر) | الذين |
| خلدا، معبود | اله |
| خلاه | الهنا |
| خداي من | الهى |



شما (ضمير جمع مخاطب مذكر)
جنس مؤنث، زن
اثتى

| نازل كن | انزل |
| :---: | :---: |
| نازل فرمودى، فرو فرستادى | انزلت |
| انفاق كردند، بخـيدند | انفقوا |
|  | انقض |
| روشنايىها (جمع نور) | انوار |
| ساكنان | 1 اهل |
| هلاكك ساخت مرا | \|1مككنى |
| مهاكك ساخت مرا (براى مونت) | اهلكتى |
| ᄂ | او |
| وديعه قرار دادم، سردم | اودعت |
| اين دنيا | اولى |
| دوستان تو | اوليانك |
| نحستها، (جمع اول) | اولين |
| خيالات بى اساس (جّع وهم) | اوهام |
| ایى (خطاب به شخص مبابل، حرف ندا) | $\checkmark$ |
| كدام | $\checkmark$ |
| دستها (جمع) | اليادى |
| روزها (جمع يوم) | ابابم |
| آبات تو، نثانها و ائرماى تو (جمع آيه) | Tإكتك |
| تأييد كردى مرا | ابدتى |


| بيدار كرد مرا | ايقظنى |
| :---: | :---: |
| يقين بلان | ايقن |
|  |  |
|  | 4 |
| در، دركاه | باب |
| ناصحيت | باطل |
| دريا | بحر |
| به جاى، در عوض | بل |
| بركت، فراوانی | بر كة |
| جايگًاه | بساط |
| جشـمّ بينايى | بهر |
| سیبس | بع |
| دورى | بعد |
| دورافتاده (سجن بعيل ادرنه است) | بعيل |
| بارْای قسـتىى | بعض |
| جاودان بودن | بقا |
| بلك | بل |
| شهرها (جمع بلب) | ster |
| ابلاغ، راهنمايى | ¢ |
| روشنايی، جلا | -480. |

$$
\begin{aligned}
& \text { شرح دادن، تبيين } \\
& \text { كتاب T Tمهانى و الهى حضرت باب } \\
& \text { خانه } \\
& \text { بيابان بى بايان } \\
& \text { سفيد، روشن } \\
& \text { ميانه، وسط } \\
& \text { روبرو، در دست، در اختيار } \\
& \text { بيان } \\
& \text { بيان } \\
& \because \\
& \text { بيداء } \\
& \text { بيضاء } \\
& \text { بين } \\
& \text { بين ايادى } \\
& \text { تأخذ } \\
& \text { تبارك } \\
& \text { تبشر } \\
& \text { تتلى } \\
& \text { تجعل } \\
& \text { دوست مىدارى } \\
& \text { زير، در زير } \\
& \text { مىسوزاند (لتحرق: كه بسوزاند) } \\
& \text { به حر كت Tمد } \\
& \text { حفظ مى كنى } \\
& \text { (ان تحفظ: كه حفظ كنى) }
\end{aligned}
$$



تخبر
تتخجل

ترانى
ترتنع
"

ت
ثـ

تهـرن
Hen
تصل
تضرب
تضطرب

تعالمي
تعرفت

تعمل

| (ان تعمل: كه ركتار كنى) |  |
| :---: | :---: |
|  | تغن |
|  | تفعل |
| مونق مكى دارى ما با | تونقنا |
|  | تفدر |
| نزديكى جستن | تكرب |
|  | تكير |
|  |  |
|  | تكفروا |
| كفايت مى كند | تكنى |
| مى:اشى (لاتكن: مباش) | تكن |
| U | تكك |
|  | تمنغ |
| منع مى كنى، محروم میى | تمغ |
| (ان لاتمغنى: كهى هرا هحروم نسازیى) |  |
| مى | تنام |
| فرامش مى كنى | تنسى |
| (لا تنس: فراموش مكنى) |  |
| نظر میك (ركى (لاتنظر: نظر مكن) | تنظر |
| روى آردن | توجه |

توجه كردند، روى آوردند وصف مىشوى
(ان توصف: كه وصف شوى)


تو كل كن
هدايت مى كند
توجهوا
توصف

تو كل
تهدى
$\stackrel{\wedge}{*}$
ثرى
ثقلين
ثل
ثم
ثناء

て
كجبروت
جعلتنى
جمالكك
جميل
جنود
جنة عليا
بـخشندگیى بدن انسان همسايگى (جمع جارحة)

# $\tau$ 

در حضور، ضلد غايب
حاضر
حاضرا در حال حضور
دارنلهى حكم و فرمان
حائل شد، مانع شد حمل كـنده ، دارنده

دوستى، محبت ماكم حالت

حامل
ب
بر
ت
حتى
جردهها و مانعهاى مرا دليل، برهان قانونها، احكام (جمع حد)



| خارج شٌ | خرجت |
| :---: | :---: |
| Tآرينش | حلت |
| Tإريدى | خلقتنى |
| لقب براى شـطان | خناس |
| خو. | خير |
|  |  |
|  | 5 |
| خون | $0^{3}$ |
| ادامه داشتّ | دوام |
| غير | دون |
|  |  |
|  | j |
| كّاخت، ذوبِ شـ | ذابـت |
| به ياد Tاورنهه | 5is |
| حقيقت هر موجودى | ذات |
| ياد، | زكر |
| جنس مرد | 5 |
| به ياد آور | ذكر |
| UT | زلكك |
| خوارى | ذلة (ذلت) |

مى شوند. مثلا ذى غفلة يعنى غافل
دارندگان (جمع ذى)

رحم كتندگًان (جمع راحم)
خحد خدايـن

دارندهى رحمت، از اسـمهاى الهى
دارندهى رحمت، از اسـمهاى الهى پيمبران (جمع رسول)
گردنها (جمع رقبة)
ثايه، اعضاى بدن انسان
دعا خواندن در مالى كه خمم شده، رحمة (رحمت)

رحمن
pros
رسل
رقاب
ركن
ركوع

كف دستها را بر سر زانو تكيه دهد

$$
\begin{aligned}
& \text { رمكتهى يوشيده رو } \\
& \text { روحمن } \\
& \text { روحى } \\
& \text { j } \\
& \text { زبر } \\
& \text { زياد كن } \\
& \text { زد } \\
& \text { Tها Tا (جمع زفرة) } \\
& \text { زفرات } \\
& \text { زيارت } \\
& \text { فضای بلون سقف، بيشگاه } \\
& \text { رهروان (جمع سالك؟) } \\
& \text { سالم، در حال سلامت } \\
& \text { راهها (جمع سبيل) } \\
& \text { راه } \\
& \text { باكك و مقدسى تو } \\
& \text { زندان } \\
& \text { تسخير كردى، گرفتى } \\
& \text { درخت } \\
& \text { راز ینهانى }
\end{aligned}
$$

| \% \%تا | qu |
| :---: | :---: |
|  | س |
| ساكن هد، جاى كرفت | m |
| س | m |
|  | - |
| بادثاهى تو | س |
| Tآ040 | سطا |
| شينيدن | memmern |
|  | سوات |
| ¢ | \% |
| غا | سیى |
| غيرنو | سواكת |
| Tآ6، | بـ |
| Tآكى | Kِ |
| شـشيرها (جع) |  |
|  | ش |
| خراست | شاء |
| شكركندّدكان (جمع شاك) | شاكرين |
|  | ثان |


 شؤونات
درنگگ كنند گان (جمع صابر)
داد و فرياد، كمكك طلبيدن
صابرين
كتاببها، دفترها (جمع صحيفة)
صصحاثف
سينه (جمع آن صدور است) خصوصيات ظاهر در هر موجودى
صلدر
راستى كوجك (جمع صفت)
بركت و رحمت بفرست (در مناجات به
صدت
صريخ
صغير و صغيرة صفات
صل
خدا به معنى طلب بر كت و رحمت است) نماز من
ناله و مويه از روى ترس
ضرد و مضرت
ناتوانى
ناتوان شد
هر نوع مرض همه گير و كشنده
طاعون
طواف كردند، بَه دور آن گشتند
طافوا طور
وحى رسيل
هرندگان (جمع طير)
طيور
b
تجاوز كتنده
سايه
ظالم
ظل
گَمانها، تصورات ناصحيح (جمع ظن) ظنون
ظاهر شد، ظهور كرد
ظهر
بشت
ظهر
يشتيان
ظهـرير
$\varepsilon$
صاحبان عرفان (جمع عارف)
عارفين
گكاهكار
عاصى
جهان

| دنياها (جمع عالم) | عاللمين |
| :---: | :---: |
| بجاى Tاورنّ | عاملين |
| بند | عباد |
| ستايش و نـايش به در كاه الهى | عبادة (عبادت) |
| بنلهى تو | عبل |
| اشكتها (جمع عبرة) | عبرات |
| ناتوانی | عجز |
| شناسايى | عرفان |
| شناسانلى به من | عرفتّى |
| تخت، سرير | عرش |
| رگّهاى من | عروتى |
| (عزت) بزرگوارى | عزة (عز) |
| باعزت، با اقتلار | عزيز |
| ياككى، مصون از خطا بودن | عصمهة (عصمـت) |
| . | عصيانى |
| بخشيلن، بخش¢ | عطا |
| بزر گى | عظهة (عظهـت) |
| بزرگك، بلنل مرتبه | عظلمـم |
| بخشايش | عفو |
| دانشى، ادرك5 | علم |


| بيبار دانا (از إسمها الهى) | 60 |
| :---: | :---: |
|  | ع |
| بر، بالاك | عكى |
|  | ع |
| بر من | عكى |
| بر تو | علك |
| بر | علين. |
| ازآنهي | Le |
| بجباى آرנدن وظايغ ديانى | لer |
| ; | ع |
| 9\% | عناية (عنايت) |
| نزد، در يـش | عند |
| نز | عنكا |
| نزدنو | هندك |
| براز | عغيد |
| كرار، وعهه | 4 |
|  | عوبن |
| جشّ | عيكك |



| كَّادى، بازكردى | نـ000 |
| :---: | :---: |
| روشنى صنع | فبرج |
| بايكانها غراب | فراش |
| دورى ومر | فراق |
| يك | , |
|  | فرانر |
| بهت | فردرس |
| واجب شده، هرض شده | فرض |
| بكا | فريد |
| شرح و نفيّل داده شده. | نصل |
|  | نــ |
| جاى كثادهو. | ض |
| كار، عكل | فـ |
|  | فتر |
|  | فقير |
| نابردى، ضد بـا | نا |
|  | ناء |
| تلبو درح | فزآدى |
| بيوهما (جبع فاكه4) | ف, |
| بس كسى | فن |



| نويساونى | قرابت |
| :---: | :---: |
| نزديكى | قرب |
| روى آرده | قصد |
| سكم الهى، تحقى يافتى ارادهى الهى | قضا |
| نشستن | قعود |
| بگو | قل |
| دل و جان من | قلبى |
| دلها | قلوب |
| وسيلهى نوشتن | قلم |
| اصطلا | قلم اعلى |
| برخاستم | قمت |
| دعا خواندن با دو دست برافراشته به بالا | قنوة |
| قوت بله | قو |
| قوى گردانيل | قوت |
| مردم | قوم |
| با قوت | قوى |
| ايستادن | قيام |
| برخاستن در روز بازيسن | كيامة |
| ايستاده بلون تكيه به ديگ, م، مستل | قيوم |


| ماننل | 5 |
| :---: | :---: |
| تو | 5 |
| دروغگويان (جمع كاذب) | كاذبين |
| بو2 | كان |
| بودنل | كانو1 |
| بحگ, (جمع اكباد) | كبـ |
| اشاره به كن، يعنى باش | كان و نون |
| بزرگّ (صفت مؤند) | كبرى |
| بزرگك | ك |
| نوشتهها | كتب |
| غصنه و سختى | كرب |
| بخشّ و عطا | كرم |
| بخشنله | كريم |
| مثل شعله | كشعلة |
| همه4، هر | . |
| هرTiT | كلها |
| (جهع كلمه) مقصود از كلمات | كلمات |
| در اينجا مظاهر ظهور الهى اسـت |  |


| شها | 5 |
| :---: | :---: |
| باش | كن |
| تو بود | كنت |
| Tب فراوان، فراوانى | كو |
| Tابس حيات، اشاره به إت الهى | كوثر حيون |
| مو جوديـت، مظهر وجود | كينونة (كينونت) |
|  |  |
|  | $J$ |
| تا اين كه، تا كه | $J$ |
| براى. | ل |
| هر آينه | J |
| ته، نيست | $y$ |
| بلى، جواب كسى كه كسى را Tواز دهـ | لبى |
| جانب، طرف، نزد | للن |
| به همان معنى للـ | لدى |
| زبان | لسان |
| هر گز | $\bigcirc$ |
| اصطل>حا به معنى هميش4 است | لم تزل |
| هرگز | لن |
| Filmer | ل |

لـ لـس بر او واجب است

TiT
صصل
آخر، باز گشت
دارنده، صـاحب
شروع و ابتل|
Tآشكار، واضتع
در حال تمسكت، چحنگگ زده، وابسته
روى آورده
مانند
پسنلـيله، دوست دوستدأران جايگاه

بسنديله6 دوست
دارندهى اختيار
ينهان، در خزينه
مآب
مالكت
مبدأ
مبين
متمسكا

متو جه
مثل
محبوب

مصحبين
مححل
محمودد
مختار
مخزون

دارندگان ايمان خالص (جمع مخلص)

ملينه، شهر
شهر، ملدينة الله مقصود بغداد است
ذكر شده، الشاره شده
بار، يكبار
بارها (جمع مرة)
فرستاده شدگان، پيغمبران (جمع مرسل)
نورانى، روشن
در حالى كه كمكك مىطلبد
با استقامـت، مطمئن
نوشته، وعله داده شلده
درمانله، محتاج
ديلن
تابنده
محل اشرات و ظهور خواسـت و اراده

نمازگزار
بازگشت، سرنوشت، خاتمهى كار
اطاعت شده
جايگاههای طلوع
محلهای ظاهر شدن،

مدين
مدينة
مذكور
مرة
مرات
مرسلين

مستعينا
عستقيم
مسطور
مسكين
مشامدة
مشرت (مشرقة) مشرت
مشيت
مصلى
مصير
مط
مطهم
مظاهر

| اصططلاح بهائى براى بيمبران |  |
| :---: | :---: |
| اعتراف و اقرار كتنده | معترف |
| بیناه برنده | معتصـا |
| سّارنده | مفوضا |
| جايگاه | معام |
| اقبال كرده، روى | مقبل |
| با اقتلدار | مقتدر |
| باكِيزه و طاهر (مذكر) | مقدس |
| بِاكيزه و طاهر (مؤنث) | مقدسه |
| نزديك آوردكان (جمع مقرب) | مقربين |
| مقصله، آرزو | مقصود |
| جايگاه، جاى نشّستن | مقعد |
| كوينده | مكـم |
| يوشيده، در يرده | . |
| جمعيت عالم بالا، عالم ارواح | مك |
| بادشاه | ملك |
| مالكيت | ملك |
| سلطنت واختيار | ملك |
| مقام | ملكوة (ملكوت) |
| زيبا و با ملاحت | ملمح |

كـانى كه شكك مى كتند (جمع متر)
ممترين
آنهه كه مسكن است باشد يا نباشد، مسكنت مهسى عالم هستى، بغير از ذات خدا
من من

شاه راهما (جتع منهج)
منامج
آخرين، بالاترين
متتهى
نازل كنتده
منز
باكيزه و بدون آلودگى
مسل نظر نمودُن، جايگان توجه
مانع شد، بى نصيب كرد
آنها را مانع شد
بريده، دل برداشتهن
(جيع Tن منتطعين است) منت كذاشتيم، ططف كرديم نورانى، نور بخشنده
يكتا برستان (جمع بوحد) موحدين
صاحب، با، دوست با با بوطى مولى

به جنبش آمله، مسرور و خوشحال

مهتز حافظ و عالم بر همه هیيز
$\dot{~}$
L نار

ناس
نا
نداء
نسأل
نسمات
en
نطق
نطقت
نظر
نغمات
تفحات
تفس
نور
نور

بعد از كاف، اشاره به كن، يعنى باش
نون

برای قسم خوردن (والله)
واحد
واسمكك
ويا
وجمالكك
وجود
وجه
وجهت
وحدانيت
وحى

وراء
ورقاء
ورقة
ورود
ورى

| متوسط، ميانه | وسطى |
| :---: | :---: |
| رسيدن به تو | وصالك |
| ستايش كردن، ذكر كورن | وصف |
| خانه و مسكن | وطن |
| وفا كردى، وعده بجاى Tوردى | وفيت |
| بسيار بخشنده | وهاب |
| گمان باطل، خيال بى | وهم |
|  | $\infty$ |
| او (مذكر) | 4 |
| او (مؤن) | 4 |
| بياوريد | هاتوا |
| دورى | هجر |
| راهنمايى كرد مرا | هدانى |
| اين (مذكر) | هذا |
| اين (مؤن) | هنه |
| ايشان، ايشان | - |
| و | هو |


|  | 6 |
| :---: | :---: |
| من6 مرا | $s$ |
| ایى (حرف) | 4 |
| مبعوث مىسازد او را، او را برمى انگيزاند | يبعث4 |
| باقى مى | يبقى |
| كه باقى بماند | ليبقى |
| مى گيرد، بر مى گزيند | يتخ |
| يس بر گزيند | فليتخ |
| رو مى كند | يتو جه |
| رو بكند | ان يتو جه |
| مى سازد ما را | يجعنا |
| از حالى به سالى مى | يحول |
| دست | يل |
| وارد مى شود، دانحل مى | يدنل |
| دانخل نشد | لم يلنحل |
| راهنهايع مى كند | يدلنى |
| مرا راهنمايى مى كند | ليدلنى |
| دو دست او | يلـيه |
| ذكر و تسبيح مى كنل تو را | يذكرك |



$$
\begin{aligned}
& \text { اعراض مى كند، روى مى گرداند } \\
& \text { مىشناسند } \\
& \text { مى شويد } \\
& \text { كه بشويد } \\
& \text { به جوش مى آيد }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { فرق داده مىشود، جدا مىشود } \\
& \text { فصل مى شود، جدا مىشود } \\
& \text { مى توانند، قادرند } \\
& \text { مى میواند } \\
& \text { نزديك مىسازد ما را } \\
& \text { مى كوبد (در رامى كوبيد) } \\
& \text { مىتشيند } \\
& \text { مى } \\
& \text { بغويد } \\
& \text { مىىايستد } \\
& \text { بايستد } \\
& \text { تكبير مى گويد } \\
& \text { تكبير بگويد } \\
& \text { مى گشايد، بر مىدارد } \\
& \text { يعرض } \\
& \text { يعرفوا } \\
& \text { يغسل } \\
& \text { ان يغسل } \\
& \text { يغلى } \\
& \text { يفرج } \\
& \text { يفرق } \\
& \text { ينصل } \\
& \text { يقدروا } \\
& \text { يقره } \\
& \text { يقرينا } \\
& \text { يقرع } \\
& \text { يقعد } \\
& \text { يقول } \\
& \text { ان يقول } \\
& \text { يقوم } \\
& \text { ان يقوم } \\
& \text { يكبر } \\
& \text { ان يكبر } \\
& \text { يكشف }
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { مى باشد } \\
& \text { لايت است، قابل است } \\
& \text { تماس بيدا مى كند، مىرسد } \\
& \text { إگر به تو برسد } \\
& \text { راه مىروند، قدم مىزنند } \\
& \text { مانع مىشود تو را } \\
& \text { طرف راست } \\
& \text { مى خوابد } \\
& \text { كه بخوابد } \\
& \text { سزاوار و شايسته است } \\
& \text { انتظار مى كشد } \\
& \text { خم مىشود } \\
& \text { كه خم شود } \\
& \text { نگاه مى كند، نظر مى كند } \\
& \text { وسوسه مى كنتد، } \\
& \text { شك و ترديد مىى Tورند } \\
& \text { روز } \\
& \text { يكون } \\
& \text { ان يمسك } \\
& \text { يمشون } \\
& \text { يمنعكك } \\
& \text { يمين } \\
& \text { ينام } \\
& \text { ان ينام } \\
& \text { ينغى } \\
& \text { يتتطر } \\
& \text { ينتحنى } \\
& \text { ان يتحنى } \\
& \text { ينظر } \\
& \text { يوسوسون }
\end{aligned}
$$





 (in)





为




 نَ
见ِ


一行鹪
 F號




## THE TABLET OF AHMAD

$\therefore=2$


## SALAT DAR AMR-E BAHAT RUHUTLAH MEHRABKHANI

صلوة دو أمر بهانىى

بقلم دوح الله مهرابخانى

## PUBLISHED

BY: FUNDACION NEHAL


E-mail: nehal@fundacionnehal.org www.fundacionnehal.org
ISBN: 84-609-9748-0
Depósito Legal: M-11735-2006
Printed by YAGRAF S.L.
yagraf@terra.es

# SALAT DAR AMR-E BAHA'T 

## BY

## RUHU'LLAH MEHRABKHANI

## PUBLISHED BY FUNDACION NEHAL <br> 

